

Fluency isn't linear (and that is a good thing!)

Fonte: https://youtu.be/QE-7_EXKbMY



English Transcript	Tradução
Fluency isn't linear (and that's a good thing!)	Fluência não é linear (e isto é bom!)
So, some of our activities we can enjoy for the sheer random enjoyment they give us, while some of our activities we actually have to complete.	Então, algumas de nossas atividades podemos aproveitar apenas pelo prazer aleatório que nos proporcionam, enquanto outras atividades precisamos realmente completar.
Language learning is more like the former.	Aprender um idioma é mais como o primeiro caso.
Today, I want to talk about randomness, complexity, and enjoyment when it comes to language learning.	Hoje, quero falar sobre aleatoriedade, complexidade e diversão no aprendizado de idiomas.
If you follow my channel, you'll know that I put a lot of emphasis on enjoying the process, and I also try to connect things that may seem unrelated to the process of learning a language.	Se você acompanha meu canal, sabe que dou muita ênfase em aproveitar o processo, e também tento conectar coisas que podem parecer não relacionadas ao aprendizado de um idioma.
The reason is that, fundamentally, language learning success depends on our attitude.	A razão é que, fundamentalmente, o sucesso no aprendizado de idiomas depende da nossa atitude.
Even when I say it depends on the time we spend—of course, the time we spend with the language, whether listening, reading, or speaking—it's very much influenced by our attitude towards the process, towards the language, and so forth.	Mesmo quando digo que depende do tempo que gastamos—claro, o tempo que gastamos com o idioma, seja ouvindo, lendo ou falando—é muito influenciado pela nossa atitude em relação ao processo, ao idioma e assim por diante.
The attitude, therefore, should be one of enjoyment.	Portanto, a atitude deve ser de prazer.
Now, how does this relate to randomness, and how did I get there?	Agora, como isso se relaciona à aleatoriedade, e como cheguei a esse ponto?



English Transcript	Tradução
I have this feeling that so many things in life, if not all things in life, are in some way or other interconnected.	Tenho a sensação de que muitas coisas na vida, se não todas, estão de alguma forma interconectadas.
That brought me to this theory of complexity and randomness, which I discovered while learning Farsi (or Persian).	E isso me levou à teoria da complexidade e da aleatoriedade, que descobri enquanto aprendia Farsi (ou Persa).
I was listening to the Parseh Podcast, where the host talked about complex systems like ant colonies, the evolution of life itself, and how things influence one another.	Estava ouvindo o podcast Parseh, onde o apresentador falou sobre sistemas complexos, como colônias de formigas, a evolução da vida e como as coisas influenciam umas às outras.
Gradually, systems increase in their complexity as a result of how different elements of that system interact with each other, achieving a result that is quite unrelated to the characteristics of each individual element in the system.	Gradualmente, os sistemas aumentam sua complexidade como resultado de como os diferentes elementos desse sistema interagem entre si, alcançando um resultado que não está relacionado às características de cada elemento individual dentro do sistema.
If you follow me—a little bit complicated, I know.	Se você está me acompanhando—um pouco complicado, eu sei.
But I like the idea of randomness.	Mas eu gosto da ideia de aleatoriedade.
For example, I was in my yard picking blackberries.	Por exemplo, eu estava no meu quintal colhendo amoras.
I grabbed a few to take for breakfast the next day, but I also ate a lot of them.	Peguei algumas para o café da manhã do dia seguinte, mas também comi muitas delas.
While I ate them, I enjoyed them.	Enquanto as comia, eu as aproveitava.
Later, I mixed them with my muesli and other berries and had them for breakfast with yogurt and milk.	Depois, misturei-as com meu muesli e outras frutas para o café da manhã com iogurte e leite.
Before returning to the house, I looked at my lawn, which needed mowing.	Antes de voltar para casa, olhei para o gramado, que precisava ser aparado.
If I just pick a few blackberries, I can enjoy those blackberries for their own sake.	Se eu apenas pegar algumas amoras, posso aproveitá-las por si só.
That's like a random moment—it doesn't have to connect to the next day's breakfast.	É como um momento aleatório—não precisa se conectar ao café da manhã do dia seguinte.
But the lawn is different.	Mas o gramado é diferente.
If I'm going to cut the lawn with my push mower, then I have to finish the job.	Se vou cortá-lo com meu cortador manual, então preciso terminar o trabalho.
It's meaningless to just cut a small section of the lawn (granted the lawn is not very large).	Não faz sentido cortar apenas uma pequena seção do gramado (embora o gramado não seja muito grande).
So, some of our activities we can enjoy for the sheer, random enjoyment they give us, while some of our activities we actually have to complete.	Então, algumas de nossas atividades podemos aproveitar apenas pelo prazer aleatório que nos proporcionam, enquanto outras atividades, de fato, precisamos terminar.
Language learning is more like the former.	Aprender um idioma é mais como o primeiro caso.
If we enjoy the random reading, listening, and doing things in the language, we will eventually achieve as much as we achieve but we don't have to complete anything—it's not like cutting the lawn, unless, of	Se gostarmos de leituras e audições aleatórias e de fazer coisas no idioma, acabaremos alcançando o que conseguirmos, mas não precisamos terminar nada—não é como cortar o gramado, a menos, claro, que



English Transcript	Tradução
course, we're in a course or we have to pass a test.	estejamos em um curso ou precisemos passar em um teste.
Even then, if your approach is, "I have to remember this. I have to nail this down. I have to finish mowing the lawn," you'll be less successful, in my opinion, than if you accept the fact that things are random.	Mesmo assim, se sua abordagem for: "Preciso lembrar disso. Preciso dominar isso. Preciso terminar de cortar o gramado", você terá menos sucesso, na minha opinião, do que se aceitar o fato de que as coisas são aleatórias.
Whatever we do in the language—listening, reading, recognizing a word, or forgetting a word—changes us every time.	Qualquer coisa que fizermos no idioma—ouvir, ler, reconhecer uma palavra ou esquecer uma palavra—nos muda toda vez.
We are accumulating experience with the language.	Estamos acumulando experiência com o idioma.
We may not be able to reproduce what we learned, but there is this effect of increasing complexity in our understanding of the language and our ability to produce the language.	Pode ser que não consigamos reproduzir o que aprendemos, mas existe esse efeito de aumentar a complexidade em nosso entendimento do idioma e em nossa capacidade de produzi-lo.
I looked up the idea of complexity theory online, and there were a number of things I found relevant that I want to share with you.	Pesquisei a ideia de teoria da complexidade online e encontrei várias coisas relevantes que quero compartilhar com vocês.
Complexity theory suggests that complex systems exhibit characteristics that are not evident in the individual components of the system.	A teoria da complexidade sugere que sistemas complexos exibem características que não são evidentes nos componentes individuais do sistema.
The combined effect of the interaction between different elements of the system produces something new and different—more complex than the individual components.	O efeito combinado da interação entre os diferentes elementos do sistema produz algo novo e diferente—mais complexo do que os componentes individuais.
What's more, the eventual evolution of the system cannot be predicted by the nature of the system's individual components.	Além disso, a evolução eventual do sistema não pode ser prevista pela natureza dos componentes individuais do sistema.
In relation to language learning, how we interact with the language—what we remember, what we read, what we enjoy, the sounds, the pronunciation—all of these things are changing us.	Com relação ao aprendizado de idiomas, a maneira como interagimos com o idioma—o que lembramos, o que lemos, o que aproveitamos, os sons, a pronúncia—todas essas coisas estão nos transformando.
They are changing our interaction with the language, creating a more and more complete concept of the language as well as an ability to use it, in ways that we cannot predict based on any single, random act of interacting with the language.	Estão mudando nossa interação com o idioma, criando um conceito cada vez mais completo do idioma, assim como uma habilidade de usá-lo, de maneiras que não podemos prever com base em um único ato aleatório de interação com o idioma.
Now, a second aspect of complexity is self-organization.	Agora, um segundo aspecto da complexidade é a auto-organização.
In other words, we cannot control or direct how these different elements will interact with each other, or what direction they will take us.	Em outras palavras, não podemos controlar ou direcionar como esses diferentes elementos vão interagir entre si ou em que direção irão nos levar.
There is a self-organization that occurs.	Há uma auto-organização envolvida.
By acquiring words and phrases, some of which we'll remember and some of which we won't, they will interact with each other.	Ao adquirir palavras e frases, algumas serão lembradas, outras não, e elas interagirão entre si.
When certain words are connected with other	Quando certas palavras estão conectadas a outras, é



English Transcript	Tradução
words, a relationship forms that might help us remember them in ways we cannot predict or direct.	criada uma relação que pode nos ajudar a lembrá-las de maneiras que não podemos prever ou direcionar.
So, there's a self-organization aspect to complexity theory that is very similar to what happens in language learning.	Portanto, há um aspecto de auto-organização na teoria da complexidade que é muito semelhante ao que acontece no aprendizado de idiomas.
The next characteristic of complexity is adaptation.	A próxima característica da complexidade é a adaptação.
The system has to adapt to a changing environment, and this adaptation will change the nature of the system.	O sistema tem que se adaptar a um ambiente em mudança, e essa adaptação mudará a natureza do sistema.
I see this happening again in my random engagement with the language—I am changing.	Vejo isso novamente na minha interação aleatória com o idioma—eu estou mudando.
It's like the ancient philosopher Heraclitus said: "You cannot step in the same stream twice, because the water is always flowing."	É como o antigo filósofo Heráclito disse: "Você não pode entrar no mesmo rio duas vezes, porque a água está sempre fluindo."
The important thing, therefore, is to engage with the language without necessarily understanding how that is going to change us.	O importante, portanto, é se envolver com o idioma sem necessariamente entender como isso vai nos mudar.
Even small, random interactions with the language are beneficial.	Mesmo interações pequenas e aleatórias com o idioma são benéficas.
Very often, if I take the approach of treating my engagement with the language like mowing my lawn—if I feel I have to complete it—then I say, "Well, I don't have much time," and end up doing nothing.	Muitas vezes, se eu abordar meu envolvimento com o idioma como se estivesse cortando o gramado—se sentir que preciso terminar tudo—então digo: "Bem, não tenho muito tempo" e acabo não fazendo nada.
Sometimes, the obsession with completing things gets in the way.	Às vezes, a obsessão em completar as coisas atrapalha.
If we think, "I have to complete this book, this lesson, or get everything right," we might end up spending less time engaging with the language.	Se pensarmos: "Tenho que terminar este livro, esta lição, ou acertar tudo", podemos acabar gastando menos tempo com o idioma.
If, instead, we're prepared to interact with the language whenever the opportunity arises, without worrying about how much time we have or whether we can complete the task, we'll still do it.	Se, em vez disso, estivermos preparados para interagir com o idioma sempre que surgir a oportunidade, sem nos preocupar com quanto tempo temos ou se podemos completar a tarefa, ainda assim faremos algo.
Even if it's only for five minutes, all of it slowly changes our interaction with the language and our grasp of it, in ways we don't fully understand.	Mesmo que sejam apenas cinco minutos, tudo isso lentamente muda nossa interação com o idioma e nossa compreensão dele de maneiras que não entendemos completamente.
Another part of complexity theory is non-linearity.	Outra parte da teoria da complexidade é a não linearidade.
This means we cannot expect that learning something will lead to a straightforward, predictable result.	Isso significa que não podemos esperar que aprender algo nos leve a um resultado direto e previsível.
We don't always remember what we learned or make steady progress.	Nem sempre nos lembramos do que aprendemos ou fazemos progresso constantemente.
With enough time, we do gradually improve—but not in a linear way.	Com tempo suficiente, melhoramos gradualmente—but not in a linear way.
Progress can come in fits and starts.	O progresso vem com altos e baixos.



English Transcript	Tradução
There will be times when we feel like we're learning quickly, and other times when we seem to be forgetting a lot.	Haverá momentos em que sentiremos que estamos aprendendo rapidamente, e outros em que parecerá que estamos esquecendo muito.
It's not a steady uphill climb.	Não é uma subida constante.
Even when I show my chart of activity at LingQ, you'll see how it's not linear.	Mesmo quando mostro meu gráfico de atividade no LingQ, você verá que não é linear.
I go through periods of greater activity and periods of lesser activity.	Passo por períodos de maior atividade e períodos de menor atividade.
People often talk about the Butterfly Effect.	As pessoas frequentemente falam sobre o Efeito Borboleta.
Even the smallest interaction with the language—like a five-minute conversation at a grocery store with a Farsi-speaking clerk—can have a significant impact.	Mesmo a menor interação com o idioma—como uma conversa de cinco minutos no supermercado com um balconista que fala Farsi—pode ter um impacto significativo.
It might boost your confidence, introduce you to a new expression, or simply give you an unexpected moment of joy.	Pode melhorar sua confiança, introduzir você a uma nova expressão ou simplesmente proporcionar um momento inesperado de alegria.
The Butterfly Effect teaches us that even a small action, like the flapping of a butterfly's wings, can lead to a larger impact.	O Efeito Borboleta nos ensina que mesmo uma pequena ação, como o bater das asas de uma borboleta, pode levar a um impacto maior.
So, why am I saying all of this?	Então, por que estou dizendo tudo isso?
Because I believe you should fundamentally focus on enjoying the language.	Porque acredito que você deve, fundamentalmente, focar em aproveitar o idioma.
You should accept the fact that even small interactions with it can have significant effects, as long as you keep doing it.	Você deve aceitar que mesmo pequenas interações com ele podem ter efeitos significativos, desde que continue praticando.
This is especially true if those interactions contribute to the enjoyment of the language.	Isso é especialmente verdade se essas interações contribuírem para o prazer de aprender o idioma.
So, there you have it, a bit of a digression on randomness and complexity.	Então, é isso, um pouco de digressão sobre aleatoriedade e complexidade.
Thanks for listening.	Obrigado por ouvir.
Bye for now.	Até a próxima.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
82	the	45	of	41	to
39	we	38	I	35	a
25	with	24	language	24	and
23	in	21	that	18	is
17	have	15	it	14	you
13	this	13	if	12	or
11	our	11	complexity	10	my
10	like	10	learning	9	things
9	how	9	for	8	will
8	us	8	system	8	random
8	other	8	not	8	even
8	are	7	what	7	time
7	there	7	some	7	so
7	lawn	7	complete	7	can
7	as	6	when	6	them
6	on	6	cannot	6	be
5	they	5	theory	5	remember
5	randomness	5	more	5	interact
5	enjoyment	5	enjoy	5	but
4	words	4	while	4	which
4	very	4	small	4	much
4	II	4	listening	4	interaction
4	individual	4	effect	4	each
4	don	4	different	4	changing
4	activities	4	about	3	ways
3	way	3	up	3	take
3	systems	3	should	3	self
3	result	3	reading	3	re
3	process	3	organization	3	now
3	next	3	mowing	3	might
3	lot	3	linear	3	life
3	interactions	3	give	3	elements
3	doing	3	do	3	course
3	components	3	complex	3	by
3	butterfly	3	breakfast	3	blackberries
3	attitude	3	at	3	all



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
3	activity	2	your	2	without
2	whether	2	well	2	was
2	want	2	unrelated	2	understanding
2	towards	2	times	2	those
2	thing	2	these	2	therefore
2	then	2	their	2	than
2	talk	2	steady	2	something
2	significant	2	sheer	2	seem
2	see	2	say	2	progress
2	predict	2	periods	2	one
2	often	2	new	2	nature
2	may	2	looked	2	less
2	learned	2	lead	2	know
2	just	2	impact	2	idea
2	gradually	2	going	2	get
2	fundamentally	2	former	2	forgetting
2	follow	2	five	2	finish
2	few	2	feel	2	farsi
2	fact	2	evolution	2	enjoying
2	engagement	2	end	2	direct
2	depends	2	day	2	cut
2	connect	2	characteristics	2	change
2	bit	2	because	2	ate
2	aspect	2	approach	2	another
2	an	2	am	2	always
2	also	2	adaptation	2	actually
2	achieve	2	accept	2	ability
1	yogurt	1	yard	1	worrying
1	wordchanges	1	word	1	won
1	wings	1	why	1	where
1	whenever	1	whatever	1	were
1	water	1	use	1	uphill
1	unless	1	unexpected	1	understand
1	twice	1	try	1	true
1	treating	1	today	1	through
1	think	1	thanks	1	test
1	teaches	1	task	1	talked
1	suggests	1	successful	1	success
1	stream	1	straightforward	1	store
1	still	1	step	1	starts
1	spendof	1	spending	1	spend



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	speakingit	1	speaking	1	sounds
1	sometimes	1	smallest	1	slowly
1	single	1	simply	1	similar
1	show	1	share	1	section
1	second	1	saying	1	same
1	sake	1	said	1	right
1	returning	1	reproduce	1	relevant
1	relationship	1	relation	1	relate
1	recognizing	1	reason	1	read
1	quite	1	quickly	1	put
1	push	1	pronunciationall	1	produces
1	produce	1	prepared	1	predicted
1	predictable	1	podcast	1	picking
1	pick	1	phrases	1	philosopher
1	persian	1	people	1	pass
1	part	1	parseh	1	own
1	opportunity	1	opinion	1	only
1	online	1	occurs	1	obsession
1	number	1	nothing	1	non
1	needed	1	necessarily	1	nail
1	muesli	1	mower	1	momentit
1	moment	1	mixed	1	minutes
1	minute	1	milk	1	means
1	meaningless	1	mea	1	me
1	many	1	make	1	m
1	long	1	little	1	lingq
1	linearity	1	lesson	1	lesser
1	lawnif	1	later	1	larger
1	large	1	languagewhat	1	languagelistening
1	language-like	1	languagei	1	keep
1	joy	1	job	1	itthen
1	itself	1	isn	1	introduce
1	interconnected	1	interacting	1	instead
1	influenced	1	influence	1	increasing
1	increase	1	improvebut	1	important
1	house	1	host	1	heraclitus
1	help	1	has	1	happens
1	happening	1	had	1	grocery
1	greater	1	grasp	1	granted
1	grabbed	1	good	1	go
1	gets	1	fully	1	found



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	forth	1	forms	1	focus
1	fluency	1	flowing	1	flapping
1	fits	1	feeling	1	expression
1	experience	1	expect	1	exhibit
1	example	1	evident	1	everything
1	every	1	eventually	1	eventual
1	especially	1	environment	1	enough
1	enjoyed	1	engaging	1	engage
1	emphasis	1	element	1	effects
1	down	1	doesn	1	does
1	discovered	1	direction	1	digression
1	differentmore	1	did	1	cutting
1	creating	1	conversation	1	control
1	contribute	1	connected	1	confidence
1	concept	1	complicated	1	completing
1	comes	1	come	1	combined
1	colonies	1	climb	1	clerkcan
1	chart	1	characteristic	1	channel
1	changes	1	certain	1	bye
1	brought	1	boost	1	book
1	between	1	berries	1	beneficial
1	believe	1	before	1	based
1	arises	1	anythingit	1	any
1	ant	1	ancient	1	again
1	adapt	1	action	1	act
1	acquiring	1	achieving	1	accumulating
1	able				